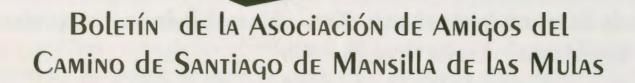
# MANSILLA EN EL CAMINO

**Abril 2000** 

Nº 8



"El caminante saca fuerzas de su meta"

"Santiago a su España santa luz traía"



## Indice

| Después del Jacobeo. Saludo de la Presidencia                     | 3  |
|---|----|
| Astures. Félix Llorente A   | 4  |
| El Camino de Santiago Hacia el siglo XXI Manuel Fuentes Hernández | 6  |
| Iglesia de San Martín. Lucila Pérez del Río                       | 8  |
| ¿DE que color es la piel de Dios?. Javier Antón Cuñado            | 10 |
| La cima del éxtasis. Juan Carlos Yago                             | 12 |
| Un peregrino muy peculiar. Fany López Barredo                     | 13 |
| Mansilla, parada en el Camino. Sarita Álvarez Valladares          | 15 |
| iTodo por una Compostela Xacobea! Antonio Arribas Carballera      | 16 |
| Por Aquí pasaron Soledad González Pacios                          | 18 |
| Conocer lo nuestro:   |    |
| Mansilla de las Mulas: el nombre y el apellido                    | 19 |
| El pendón de la Villa.  | 20 |
| Del Patrimonio artístico de Mansilla Luis Javier Cachán Santos    | 21 |
| Un alberque diferente   | 22 |
| De Monjes y PeregrinosAmelia García Portillo                      | 22 |
| Proder Adescas.   | 23 |
| Datos para la estadística del Jacobeo 1999.                       | 24 |
| Actividades de la Asociación                                      | 25 |
| Subvenciones  | 26 |
| Como hacerse socio  | 26 |
| Colaboraciones en el Boletín                                      | 27 |



| Presidenta Fany López         |
|-------------------------------|
| Secretario César Cimadevilla  |
| Tesorera Petronila Mencía     |
| Vocales Javier Cachán         |
| Pedro Mora                    |
| M <sup>a</sup> José Fernández |



## **DESPUÉS DEL JACOBEO**

Pasada ya la vorágine del Jacobeo, que desbordó sin lugar a dudas todas las previsiones y sacó de cauce las siempre abundantes aguas de los ríos del Camino, las Asociaciones Jacobeas recobran su verdadera razón de ser ocupándose, como es natural, de todo lo que tenga que ver con el Camino de Santiago: un espacio geográfico cada vez más amplio -Patrimonio de la Humanidad- que engloba el hecho religioso, la historia, la cultura y las relaciones humanas.

Desde esta órbita proyecta nuestra Asociación de Mansilla todos sus esfuerzos.

Con el Boletín Informativo pretendemos:

-Destacar la importancia que siempre ha tenido Mansilla en el Camino, su privilegiada situación en la confluencia de la Calzada Romana y el Camino Francés, además de la tradicional acogida a los peregrino que durante todo el año llegan al Albergue Municipal.

-Divulgar nuestra intervención en todas las actividades e iniciativas que en congresos y asambleas fomentan las asociaciones jacobeas de toda España.

-Difundir las actividades culturales de todo tipo en estrecha colaboración con el Ayuntamiento que siempre ha tenido en esta Asociación disponibilidad y decidida colaboración, porque pensamos que ésta es tarea imprescindible en todas las asociaciones culturales.

-Ilustrar e informar a todos los lectores interesados en la amplia temática del Camino, especialmente a los peregrinos que disponen siempre de ejemplares en el Albergue.

-Finalmente, el Boletín Informativo es el nexo principal de comunicación entre los socios, abierto a todas las iniciativas, colaboraciones escritas o de cualquier otro tipo.

Lo hemos repetido muchas veces: ser socio no es, no debe ser solamente pagar una cuota anual. Ser socio es colaborar, proyectar, asistir a las asambleas y levantar la voz para que se sepa que estamos todos en una tarea común de promoción del Camino, de la Cultura y de Mansilla, que creemos merece la pena y que sólo entre todos podemos realizar.



Fany López
Presidenta de la Asociación



#### **ASTURES**

Según Plinio los Astures se dividían en Transmontanos y Augustanos, diciéndonos que estos últimos se llamaban así por la gran ciudad de Astorga, que era en lo civil capital de todos ellos. Hecha esta división de los Astures, nos hace después otra cuadripartita, indicándonos que se subdividían en Pésicos, Zoelas, Geurros y LANCIENSES.

El Padre Risco nos ha demostrado eruditamente, que los Pésicos y Zoelas eran los conocidos hoy propiamente con el nombre de asturianos y antiguamente transmontanos; que los Geurros eran los del Valle de Valdeorras y la mayor parte del Bierzo; y los Lancienses todos los de tierra de León. En todo el país de los Astures, subdividido en estos cuatro territorios, dice Plinio, que había veintidós ciudades, que tenían doscientas cuarenta mil personas o cabezas libres.

La guerra entre Roma y Astures, que también coincide con la de los Cántabros, tuvo lugar entre los años 29 al 19 a. de Cristo y supuso el final de la conquista por las águilas imperiales de toda Iberia después de 200 años de guerras, contando con la presencia del mismo César Augusto, que ante la tardanza y la poca confianza que le inspiraba lo escabroso del terreno y la guerra de guerrillas de que usaban los naturales, ante la que poco o nada podían hacer las legiones, más lentas y pesadas en sus movimientos, unido al valor y la fiereza de sus habitantes, produjo en el emperador gran tristeza y ésta le ocasionó una grave enfermedad, que le obligó a retirarse a Tarragona para curarse de ella.

Sin embargo, y para no dar lugar a que los Cántabros y Astures pudieran rehacerse y adquirir nuevas fuerzas, dividió su numeroso ejército compuesto por 7 legiones y otros 70.000 hombres más de tropas auxiliares, entre sus generales. A Agripa le encomendó la flota de Aquitania, que desde el Cantábrico bloqueaba y hostigaba a los del interior. A Tito Carisio le dio el mando de las tropas de la Lusitania, y a Antistio la de la Citerior. Estos tres generales de una forma coordinada y de mutua ayuda atacarían a Cántabros, Astures y Gallegos, de forma que éstos no pudieran prestarse auxilio entre ellos. Pero a pesar de tales medidas, prudentes y estratégicas, y de estar rodeados y atenazados por el enemigo, se pasaron otros tres años hasta que fueron totalmente dominados.

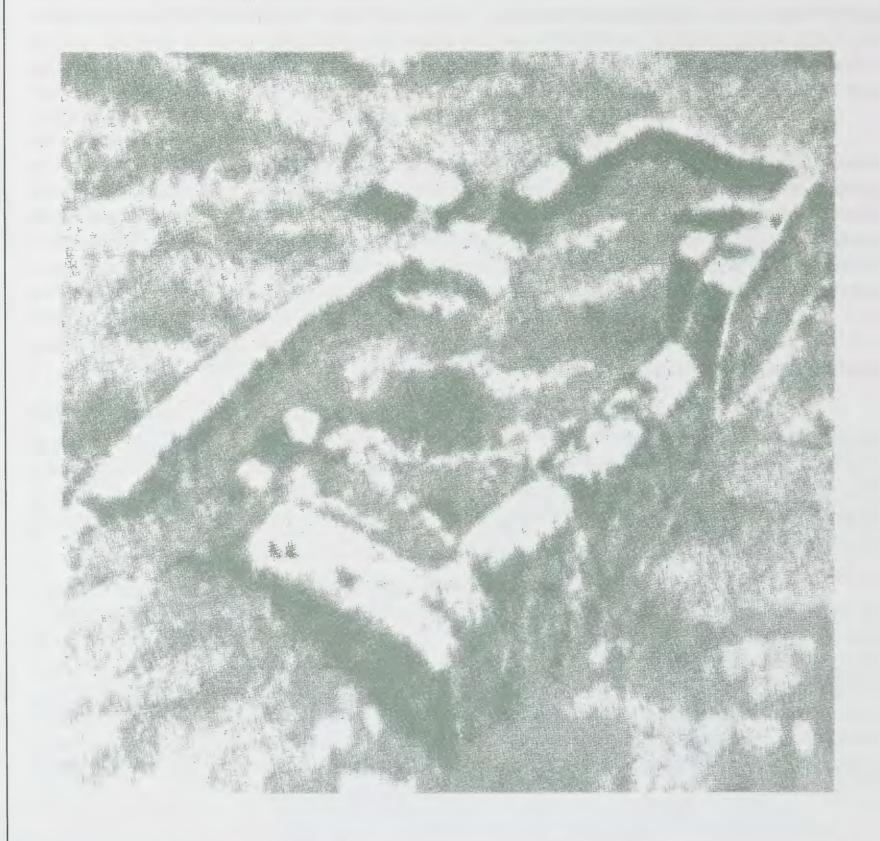
El plan de los Astures, que contaba con el levantamiento de las poblaciones del sur de la cordillera, es denunciado por los Brigaecinos (Benavente), a Carisio. La traición de los Brigaecinos impidió que los Astures cayeran por sorpresa sobre los campamentos romanos, asentados junto al río Astura (Esla). De esta forma el general romano asaltó y sometió a los Astures de Lancia, la más estratégica y famosa ciudad de los Astures Augustanos, ubicada en los cerros de Villasabariego, donde se pueden ver restos importantes de algunas excavaciones hechas, pero donde falta aún de hacerse la definitiva que indicará a los eruditos con certeza irrefutable que LANCIA, corazón de la provincia de León, es equiparable en valor y en historia a las gestas de Sagunto y Numancia.



El historiador Tito Livio cuando habla de las campañas de Aníbal, se refiere a IBERIA en estos términos: "Esta provincia, la primera entre las del continente en que los romanos penetraron, fue la última conquistada, y ello se llevó a cabo en nuestros tiempos bajo la dirección y los auspicios de Augusto César". Nada hay pues de extrañar que, a principios del siglo II el historiador tarraconense Floro, diera a nuestra cabecera "LANCIENSE", el honroso título de "VALIDISIMA CIVITAS".

Que el templo de Jano en Roma fue abierto por "cuarta" vez; y Augusto ordenó festejos... porque Lancia había caído rota y hollada a sus pies.

Félix Llorente A.





#### **EL CAMINO DE SANTIAGO: HACIA EL SIGLO XX**

Nadie deja de entender la relevancia del Camino de Santiago, desde cualquier aspecto bajo el que se desee contemplar: histórico, cultural, artístico, turístico, económico, etc. En los albores del siglo XXI, la Ruta Jacobea está viviendo una profunda renovación, recobrando nuevos bríos y sirviendo entre otras muchas cosas, tal como sucedió en el pasado, de nexo de unión entre España y Europa.

La renovación del Camino de Santiago, en la actualidad y desde luego, sin dejar aparte las motivaciones religiosas o espirituales, la fidelidad a la tradición o el espíritu viajero del hombre actual, tiene mucho que ver también con el turismo, con la cultura y con el ocio, componentes que se indican muchas veces, sino todas, como definitorios del actual estado de bienestar y de la calidad de vida. Y parejo a estos conceptos aparece el de la Economía: el Camino de Santiago es, indudablemente, un recurso valioso, un producto de marca, de calidad que, bien aprovechado, ofrece innumerables posibilidades.

Al reflexionar sobre el Camino, conviene detenerse un poco en los protagonistas del mismo. Indudablemente el protagonista por excelencia es el peregrino. Una figura definida que, no obstante, quizá debido al espíritu hospitalario de las gentes del Camino se desvirtúa en muchos casos y sobre cuyo "status" convendría precisar algo más, aunque, desde luego, en otros momentos y otros ámbitos. A este respecto, la Iglesia, las Asociaciones Jacobeas de Amigos del Camino de Santiago, etc., deberán definir con más precisión las connotaciones inherentes al verdadero peregrino y la atención que debe dispensárseles en los "albergues de peregrinos". No menos importante es la figura del "hospitalero" que, en buena lógica, deberá ser "fiel custodio del espíritu del Camino", dado que es la persona que más directamente trata y atiende al peregrino.

Pero hay más protagonistas. La Administración más cercana al Camino es la local. Los Ayuntamientos tienen aquí también un gran protagonismo. Son los más directamente implicados en todo lo que sucede en la Ruta Jacobea. Por ende, los que, necesariamente, tienen más interés en el Camino, en su mantenimiento. Y aquí se cruzan ya más intereses, el de la hospitalidad hacia el peregrino y el interés económico: el aprovechamiento de ese gran recurso turístico que supone el Camino.

Los Ayuntamientos están interesados en la máxima difusión y promoción del Camino, al mismo tiempo que en mejorar e incrementar sus servicios e infraestructuras, no solo en lo que se refiere a albergues, también en servicios culturales, equipamientos básicos, equipamientos turísticos, etc. Al recurso básico que supone el Camino en sí han de sumarse otros complementarios, atractivos, de calidad, que diversifiquen y complementen la oferta. Temas como el de las tradiciones festivas, folklóricas, gastronomía, deportes tradicionales, caza y pesca y otros propios que constituyen la identidad propia de los mismos núcleos de población o comarcas por las que discurre el Camino constituyen recursos que no deben desdeñarse.



Además, habría que considerar que, en la mayoría de los casos, los municipios no trabajan en solitario; los intereses que defienden se extienden a la comarca o circuitos laterales donde, en muchos casos, se concentran riquezas artísticas, arquitectónicas, naturales, etc. que complementan los recursos propios del núcleo del Camino.

Admitiendo la necesidad de apostar por esa revalorización y potenciación del Camino de Santiago y fijándonos en los dos puntos más decisivos de "atención al peregrino" y "atención turística", hemos de convenir que es necesaria la implicación de todos. Subsidiariamente con la administración local están implicadas las demás: la provincial, la autonómica y la nacional y desde luego otros muchos estamentos entre los que se puede citar: Iglesia, Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, Patronatos de Turismo, CITs, Agrupaciones Empresariales, etc. En realidad todas las colaboraciones son necesarias, situando cada estamento la suya en el lugar y momento apropiado. Hay que definir aportaciones y actuaciones para que éstas no se interfieran y se alcance el mayor aprovechamiento de los recursos. Por otra parte las actuaciones sin programar ni coordinar dan muchas veces una imagen dispersa y confusa del producto, derivándose consecuencias opuestas a las pretendidas.

Para coordinar las acciones y obtener resultados óptimos es precisa esa coordinación que puede plasmarse en los correspondientes CONVENIOS DE COLABORACION y revitalización del Camino, creándose Consejos de Coordinación o Grupos de Trabajo Temáticos, donde el motor sea el mismo apoyado en: objetivos claros, visión de futuro y de conjunto, ilusión y aportación de los recursos necesarios. Es muy importante también la promoción institucional a todos los niveles, regional, nacional e internacional, y en este último caso deberá ser la Administración Central la que se responsabilice seriamente.

Finalmente, me gustaría que quedaran patentes dos ideas:

- Vigencia del camino y de la peregrinación como tal; pervivencia del espíritu de la peregrinación y necesidad de delimitación de competencias y colaboración de la Iglesia, Asociaciones, Instituciones, etc. Ha de quedar muy claro quién es peregrino y quién es turista o visitante.
- •Calidad del Camino como recurso turístico importantísimo, que puede ser un acicate en el desarrollo rural de los pueblos y comarcas del Camino y en cuya labor de potenciación están implicados un conjunto amplio de sectores: Administraciones, entidades turísticas, Sector Comercial de servicios, Ayuntamientos, etc. Aquí hay que constatar la necesidad de hacer inversiones en promoción y marketing, de forma coordinada.

Sólo así conseguiremos revitalizar el Camino de Santiago, empeño que nos compete a todos y por el que merece la pena esforzarse.

Manuel Fuentes Hernández



## **IGLESIA DE SAN MARTÍN**

Iglesia de San Martín hoy bonita y remozada te pareces a una novia vistiendo bonitas galas; ¡pena me daba de ti! cuando a tu lado pasaba, te veía cabizbaja casi, casi, derrumbada; fuiste Iglesia venerada donde hace ya muchos años nuestros abuelos casaran, y nos recogiste el trigo, que labriegos de la comarca arrancaran de la tierra con sus manos ya cansadas, ¡la Comarcal te llamaban!

Hoy las gentes de Mansilla vuelven aquí a tu casa, a esta Casa de Cultura que con ilusión ansiaran. Entusiasmada quedé cuando vine a visitarla, de esa hermosa biblioteca, fotografía, pinturas, tapicería bordada. ¡Como resonaba el órgano en manos privilegiadas! Son los hijos de Mansilla que algún día emigraran y hoy retornan muy contentos con su saber, para honrarla.

Hasta hubo una zagala que con su bella garganta un festival nos cantara. ¡De Mansilla dije yotiene que ser esa dama! Ya, en la Virgen de Gracia, nos cantó un Ave María que a los fieles admirara; Nuestra Virgen de Gracia con esos ojos divinos parece que la dijera: ¡Que bonito! ¡Muchas gracias!

No quiero olvidar aquí el Pregón de Bernardino, una persona admirable que conocí desde niño, que después de muchos años de estudios y sacrificios en señor de ciencias y letras al final se ha convertido.

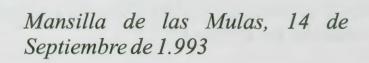
Llega la Tercera Edad que a los mozos más mayores queremos felicitar: Nisa se llama la moza, Rodrigo el mozo galán: los dos personas honradas que desde muy corta edad han trabajado muy duro para así ganarse el pan; Nisa todos los domingos en la Plaza del Pozo está. Cacahuetes, avellanas, venid chicos a comprar! Pero no metáis la mano que la vara tengo acá. En los mercados y ferias nos solía pregonar: ¡castañas, bien calentitas, las acabo de sacar! Diez pares a la peseta, ¿a quién le cuento otro par? ¡Y esas rosquillas y bollos que nos deja en heredad!

Rodrigo, que curtido en el trabajo y con su mano callosa en el frontón los domingos pega fuerte a la pelota, ¡saque va!, dice David, se la devuelve Cachán, pero Rodrigo está al quite y es el que más fuerte da. Fuiste un buen jornalero, más honrado y caballero.

Y ahora que ya han pasado esos años de nostalgia, hoy recogéis la cosecha que en la juventud sembrarais, esa bonita pensión, que aunque haya que estirarla, antes no cobraban nada. ¡Dios os conceda salud para largo disfrutarla! Si el señor Luis el Gaitero estuviera con su gaita para alegrarnos la fiesta una jota nos tocara.

Iglesia de San Martín hoy bonita y remozada te pareces a una novia vistiendo bonitas galas. ¡Ya eres Casa de Cultura, nos hacías mucha falta

Lucila Pérez del Río



Con motivo de la fiesta-homenaje que el Ayuntamiento ofreció en aquella fecha a la Tercera Edad en la Casa de Cultura de San Martín, recientemente restaurada. En aquella ocasión el homenaje se personificó en los dos solteros de mayor edad en aquel momento, Nisa y Rodrigo, que lamentablemente ya no se encuentran entre nosotros.



#### ¿DE QUE COLOR ES LA PIEL DE DIOS?

Desde siempre, me han impresionado las palabras del evangelista Lucas (2,6-7): "Mientras estaban allí, se cumplió el tiempo del parto y dio a luz a su hijo primogénito; lo envolvió en pañales y lo reclinó en un pesebre, porque no había sitio para ellos en la posada".

Tres breves líneas, en suma, para narrarnos el acontecimiento más importante de la historia. Sólo tres líneas, pero basta. Tres líneas que ponen el dedo acusador en la llaga de nuestra sociedad. Tres sustanciales líneas, a las que nosotros hemos añadido renglones sin fin, hasta lograr una obra cursi y ficticia, llena de sentimentalismo folklorista. Y así, hemos logrado que **nuestra Navidad** sea un pretexto para desempolvar nuestro uniforme de "buenas personas" para "hacer caridad con los pobres" dándoles algo de lo que les pertenece en estricta justicia. Con ello, creemos que somos unas personas dadivosas, entrañables e insustituibles. jQué maravilloso!...una vez al año, sólo una vez, representamos el papel de buenos, justos y piadosos.

¿Jesús, tal vez, viene a este mundo para que sintamos, una vez al año, el gustazo de sentirnos buenos? ¿Para anular, sin más, la sencillez de su venida?

Y es que nuestra Navidad, tal vez, nos hable más de tristezas que de alegrías, porque hemos destrozado su auténtico sentido: "Es cierto que somos unos profanadores; pero a los ojos de Aquel que no se horrorizó en hacerse uno de nosotros, somos unos pobres pecadores que en esta Navidad, junto a la inmensa alegría de sentirse redimidos, llevan en el alma la infinita tristeza de no ser todavía cristianos" (Mazzolari).

Jesús, en su venida, pudo elegir la vía diplomática, un palacio, el color de su piel. No avisó a los poderosos de este mundo, ni a la jerarquía instituida. No hubo conferencia de prensa; pero Él tenía sumo interés en que alguien lo supiera. ..los pastores que guardaban sus rebaños; precisamente lo anuncia a unos nómadas, que vivían fuera de la ciudad y es que Jesús, desde un principio, quiso dejar las cosas muy claras: "Los últimos serán los primeros y, los primeros, los últimos".

Con los pastores comienza Jesús toda una serie de comportamientos desconcertantes: El anuncio de su venida se hace primero a los que están "fuera", de ahí que los de "dentro", los "buenos", que se atribuyen todos los derechos, se sienten molestos. Los Magos vendrán de "fuera", mientras que Herodes, representante de la institución política, sólo conocerá la noticia a través de éstos. Jesús tendrá doce discípulos, pero le ayudará a llevar la cruz un desconocido, venido de "fuera", Simón de Cirene. Se manifestará como Mesías a una vulgar samaritana, una mujer que viene de "fuera" y además, de conducta que, para los "buenos", deja mucho que desear. Él personificará el mandamiento nuevo, no en un sacerdote o levita, sino en un hombre venido también de "fuera", el buen samaritano. Él, cumplida su misión, tendrá que ir "fuera" de la ciudad para ser vilmente ajusticiado. Y el primero en estar con Jesús en el paraíso, será un ladrón que jamás\_había oído hablar de él. Toda una lección contra nuestro montaje de "buenas personas".





Y es que Jesús desea que nuestra Navidad funcione de verdad, un Nacimiento de verdad.

Nosotros no reparamos en gastos para figuras, luces, ángeles, adornos, musgo, nieve, regalos. En nuestro Nacimiento incluimos los últimos adelantos técnicos. ¡Qué maravilloso, las figuras se mueven!...el panadero hace todo un alarde de movimientos en la masera, el herrero no deja quieto al mulo, las lavanderas golpean sin cesar la ropa, las hilanderas mueven sin parar la rueca y, el pobre asno, no para de dar vueltas a la noria, ¡para eso es un "burro"!...Pero nuestro Nacimiento no funciona, algo falla.

Buscamos un buey y una mula, ovejas y camellos, un San José y una Virgen María... y un Niño, ¡cómo no, blanco, de nuestra raza! Pero nuestro Nacimiento no funciona.

Si queremos un Nacimiento de verdad, el itinerario para llegar a Jesús pasa

inevitablemente por todos los caminos del mundo, por todos los colores, por todos los problemas de nuestra sociedad, sólo así tendremos la certeza de llegar a él, a la hora exacta de la cita. Pero, por favor, no sólo una vez al año.

Víctor de los Ríos, sensible a esta problemática, con un hondo sentido religioso y una imaginación inestimable, talló la exquisita figura del "Niño Bubi", propiedad de la Institución Teresiana en Fernando Poo; con este Niño negrito quiso simbolizar el sentido universal de salvación, sin distinción de razas, credos o condición social.

Si no sabemos reconocer al Niño en los miles de millones de caras humanas con sus problemas, nuestro Nacimiento será bellísimo, tal vez sea galardonado con el primer premio belenista... pero no "funcionará"... ¡Tendrá interferencias!.



## LA CIMA DEL ÉXTASIS

A mis hijas CARLA Y ZAIDA

Al atravesar el corazón de la que fuera señera villa de Mansilla de las Mulas, hoy vestigio de nobleza que azuza un pretendido resurgimiento provincial, el caminante jacobeo intuye que la Ruta le depara particulares sensaciones en su cúmulo de revisada historia y admiración por los sentimientos que otros hombres han dejado plasmados en tanta venerable piedra con la que se topa, entre el sano cansancio y la jovial vitalidad simultáneos que sólo el espíritu y algo más allá de lo llano y material proporcionan. Esa magia es la que se percibe en los serenos rostros de estos adictos al gozo legendario del tránsito hispánico, cuando desgastan con su mirada la esbelta corporeidad nada anoréxica de una niña leonina, siempre joven y de un brillo único en el planeta, sensitiva como la multicromática luz que atraviesa las góticas e irrepetibles vidrieras.

Vida vertida en la piedra, tanto esteta extasiado ha de modificar de alguna manera el resplandor melancólico del femenino monumento, elogiado y ponderado por incesantes bocas del universo mundo. El irrefrenable deseo de tantas miradas, que se arriesgan a provocar el rasgo iracundo de inesperados celos, le hace cobrar vida derrochando en su interior tanta luminosidad de siglos y ese colorido inusual de suma arte que incita a sueños apasionados y a un amor difícil de asimilar hoy día.

Cuando el observador desemboca en la empedrada y peatonal plaza de Regla, en León, un día cualquiera, lluvioso o soleado, y se topa con tanto peregrino dichoso, agotado de barro o de polvo, y se busca ese "no sé qué que queda balbuciente", se da cuenta, de sopetón, de que la luminosidad busca una evasión al fondo de sí misma, más allá de dogmas y prosaico consumismo.

"Esta es la cima de León. Solemos / subir de la ciudad hombres cansados / a beber cada noche esta frescura / y sentir en silencio las estrellas". Valores perennes y sencillos descritos en los versos de Gamoneda. No existe tanta belleza fuera que no la lleve ya dentro el hombre. La Pulchra Leonina, sí, es un manantial de imperecedero arte, pero la felicidad reside en los ojos del esencial peregrino, ese jacobeo pleno de aroma de ensueño que permite la caricia de la brisa de piedra y sabe del sacrificio de otras manos sobre el elaborado vidrio. En ese punto de paz alcanza la cima del éxtasis, una realidad emotiva cuyo privilegio se otorgan cada día, en León, hombres y mujeres de distinta procedencia, clase social y cultura, desfalleciendo de placer, entregados a uno de los gozos más puros, sólo asequibles desde el altruismo. Actitud, por otro lado, casi inexcusable ara convivir con armonía en este siglo XXI tan anhelado y que ahora estrenamos. ¡Feliz 2000!

Juan Carlos YAGO



#### **UN PEREGRINO MUY PECULIAR**

De vez en cuando te encuentras con un peregrino de ésos cuya enigmática especie está, según dicen algunos, en vías de desaparecer asfixiada por el materialismo actual. Nada más lejos de la realidad. La madera de la que está hecho el peregrino al que me refiero es resistente al agua y al frío, al viento y al sol: Realiza todo lo que se propone porque cree que como dice Paulo Coelho- cuando una persona desea realmente algo, el Universo entero conspira para que pueda realizar su sueño.

De vez en cuando, ya digo, te encuentras con uno de estos peregrinos que van por el camino de Santiago mezclados con todos los demás. Puede ocurrir que no hables su mismo idioma, como cuando llegó a Mansilla el pasado diciembre un monje budista alemán, aunque afincado en Estados Unidos. Tuvimos que emplear ese otro lenguaje que mi amigo Perfecto Reguera calificaba de infalible y universal: el lenguaje de la mirada. Nos entendimos muy bien.

Sentado en la sala de estar, indiferente al gélido ambiente del albergue totalmente vacío, recuperaba fuerzas para continuar el camino. Irradiaba paz. Miro su credencial:

- -¿Por qué hace el Camino de Santiago un monje budista?
- -¿Ypor qué no?
- Pero tú no crees en el mismo Dios en el que creo yo.
- Sólo hay un Dios.
- -¿Qué es Dios para ti?
- -Lo mismo que para ti.

Pacientemente construye con meticulosos dobleces una figura de papel con un orificio. Sopla con fuerza sobre él.

-Dios es el misterioso Espíritu que impulsa el Universo.

También con el silencio se puede hablar.

Otro de estos peregrinos, Julio Gallego Escribano, natural de Tudela (Navarra) salió de su ciudad para hacer el Camino de Santiago en bicicleta y llegó a Mansilla el día 28 de febrero, cerca de las seis de la tarde.

Como no abrirán el albergue hasta las ocho, aprovechamos esta oportunidad para hablar en mi casa mientras descansa. Después, recorrerá las calles antiguas, verá las murallas, las puertas medievales, los monumentos; pernoctará en el albergue y seguirá el viaje por la mañana temprano hacia León.

Es un chico muy joven que transmite simpatía desde el primer momento. Se considera feliz de estar haciendo el Camino, un sueño muy anhelado que nunca hasta ahora había podido



realizar. Acaba de terminar sus estudios de aparejador y quiere llegar a Santiago para dar gracias a Dios por ello.

Profundo admirador de la Naturaleza le entusiasman todos los paisajes.

--¿Pero no es mucho más bello el paisaje de Navarra, su tierra, que éste nuestro, por ejemplo a partir de Sahagún?.

No, no. De ninguna manera. Es distinto.

Por aquí ha disfrutado viendo gran cantidad de perdices que buscan pareja en esta época, y el "silencio sonoro" de estas ásperas tierras le ha ayudado a encontrarse a sí mismo, algo que intentaba desde hace mucho tiempo sin conseguirlo. Vivimos en un mundo contradictorio, en el que todo se vende, todo tiene un precio; en el que se habla muy poco. Y resulta que la gente necesita hablar, comunicarse; hay mucha soledad. Se aprende mucho escuchando a la gente, hablando con ella, acercándote a sus problemas. En el Camino de Santiago se puede buscar al otro, hablar, aprender.

Me parece que al peregrino le interesa todo, los paisajes, el arte, la gente. Sobre todo la gente. Está pendiente de hacer la objeción, pero después le gustaría marchar a trabajar a algún país como Colombia tiene allí dos hermanas enfermeras- o a cualquier lugar de Africa. Si pudiera ir a la India, sería feliz.

También aprende el peregrino leyendo El Quijote con minuciosidad. Coincidimos en una misma idea. Haría falta ser lo suficientemente Quijotes para soñar y lo suficientemente Sanchos para ver la realidad y trabajar con ahínco por un mundo mejor, en el que todos formamos parte de un todo, en el que todos somos protagonistas.

También yo he aprendido muchísimo de este joven peregrino que pertenece, estoy segura, a esa especie inextinguible de la que hablaba al principio. De la misma madera que el monje budista, del que también aprendí el valor intrínseco de la comunicación aunque no mediaran las palabras.



Fany López Barredo



## MANSILLA, PARADA EN EL CAMINO

Una ruta soñadora un camino un final de estrellas luminosas y un lucero. Es mi vida un peregrinar ligero. Cansada y pensativa me siento al lado del sendero en dulce calma al caer la tarde. Vislumbro, unas murallas y unas torres, envidiable paisaje en la soledad plana de campos inmensos. Al acercarme leo un nombre "Mansilla de las Mulas" mas no hay mulas, hay hombres que viven la armonía de un atardecer dorado por el sol del ocaso, que entrecruza sus rayos en la arboleda del río. Simula querer ocultarse en los ojos del puente para disfrutar de una noche en la paz de la villa y añorarla de nuevo al dejarla atrás en la mañana.

Sarita Álvarez Valladares.



#### **ITODO POR UNA COMPOSTELA XACOBEA!**

(REFLEXIONES SOBRE EL JACOBEO)

En el pasado año de perdonanza o de indulgencia que nos ha tocado vivir, era raro el día que no leíamos alguna noticia relacionada con el Camino de Santiago y la peregrinación, artículos que mirábamos con avidez pensando que íbamos a descubrir alguna cosa nueva que podíamos encajar con nuestras convicciones peregrinas, pero no siempre era así. De todo ello se pueden hacer algunas reflexiones.

Aunque nos consta que también en estos años hay infinidad de peregrinos formidables que caminan con humildad, austeridad, sentido y sentimiento, lamentablemente no es de este tipo de peregrinos jacobeos de los que quiero hablar, ya que casi nunca cuentan nada: pasan sin hacer ruido; quizá un esbozo de sonrisa y agradecimiento en alguna ocasión, y siempre con la prudencia y la sencillez como bandera; en fin, que dan muy poco juego, y encima no es nada jugoso, así que sólo son noticia los peculiares, es decir los peregrinos que aparecen en los Xacobeos.

Recientemente he tenido la oportunidad de leer en la prensa algún caso particular que me ha hecho reflexionar sobre la variedad de peregrinos que aparecen en estos años Santos, y de cara a una clasificación hipotética, a algunos los podíamos agrupar como "recordman", y un ejemplo es el caso del que se nos informaba así: un "peregrino" que ha realizado ¿andando?, el Camino de Santiago en 11 días, sacando una media diaria de 70 Km., y solamente con un fin: que su "marca" sea registrada en el "Guinness". Este hombre casi me da pena ¡no sabe dónde se ha metido!; seguro que no tardará mucho otro "pseudo-peregrino" en rebajar su mítica plusmarca en 7 horas, 12 minutos, 6 segundos y dos décimas, aunque pudiera ser que si le hicieran los análisis pertinentes, igual daría positivo de alguna substancia psicotrópica o anabolizante, y todo con tal de registrarse en un libro de "records" absurdos en su mayor parte, con un nombre y apellidos unidos a una "hazaña" realizada en un "estadio" equivocado.

Si esto sigue en la misma espiral, seguro que llegaremos a ver quien lo hace de rodillas, a la pata coja, saltando a la comba o caminando de espaldas. Sería catastrófico para la peregrinación y la condición humana que los albergues se convirtieran en metas volantes y que los hospitaleros pasaran a ser jueces y notarios de carreras para dar fe de estas "aventuras al límite".

Otros andarines encajan perfectamente como "Composte-alardeadores" y "Pie-buseros"; son fáciles de distinguir por la locuacidad propagandística de sus logros ¿peregrinales?. Pueden jurar y perjurar que vienen andando desde no sé dónde, además de apostillar que todo ello sin ampollas ni otras memeces, que éstas sólo afectan a los débiles y además ensombrecerían sus logros. De la variante "Pie-buseros", puedo contar un ejemplo: en cierta ocasión entablé conversación con una ejemplar excepcional; ésta manifestaba haber venido ¿andando? con una mochila de 13 Kg., desde Santo Domingo de la Calzada a Burgos saliendo a las 7,30 de mañana, y cuando me lo contaba ya perfectamente ubicada y sin un atisbo de cansancio, eran las 8 de la tarde; total 12 horas y media para recorrer 74 Km., lo que hace una media de 5.92 Km. a la hora, eso sí, sin pararse ni un segunda y con la enorme carga a la espalda; y les aseguro que ni los contemporáneos de Millán Astray con su abrumador paso de desfile, serían capaces de realizar semejante marcha, o sea que de "Guinness" también ¿verdad?.

Éstos se delatan fácilmente por el tono uniforme de su moreno, sin distinción de color entre lado derecho e izquierdo, casi todos suelen ser unos pertinaces coleccionistas de sellos de albergues, y sin ningún rubor pueden desplegar tres o cuatro credenciales con infinidad de estampaciones.



Otros peregrinos encajan perfectamente dentro de los "rápidos". Éstos sí nos consta que hacen el Camino, pero demasiado deprisa y no siempre disfrutando de él; son los más avezados, y lo peor que les puede pasar es que coincidan dos el mismo día. Hace poco uno me decía: "y faltaban 2 Km. para llegar al albergue, y vi a dos "tíos" de Madrid, que ya conocía, por delante, y entonces aceleré el paso, ¿y a que no sabes quién llegó el primero?", y yo, incauto de mí, aunque lo intuía pregunté: ¿quién?, - "pues Ricardo Llorente, como siempre" -, y ya supuse que el tal Ricardo era mi feliz interlocutor por la risilla que me daba a entender... "y los de Madrid segundos, y encima con una cara de tontos...".

A éstos sólo les puedo transmitir un consejo que leí en un albergue: "Después de que tu equipaje repose en el armario y hayas lavado las huellas del Camino, despídete de la prisa, la experiencia del tiempo en este recinto es otra. Bajo normal apariencia, los minutos tienen insospechadas dimensiones, y el corazón altera el ritmo y reorganiza su función cronológica".

Podíamos hablar de los que andan sólo 6 Km. para llegar los primeros al albergue y así "pillar" cama, o de los del coche de apoyo, que muchas veces sabemos que este apoyo es en los asientos del vehículo, y sobre todo de los "peregrinos-turistas" que no se dan cuenta de que para el turismo se parte de cuatro premisas esenciales: el dinero, el tiempo, la diversión y la monumentalidad. En la peregrinación por el contrario las tres primeras causas no deben de primar sobre otras circunstancias, y sobre la cuarta añadir que pobre del que peregrine sólo pensando en gozar del arte que pusieron los hombres en la escultura de la piedra, ya que como decía D. Gonzalo Torrente Ballester, "Entonces habrá perdido su tiempo y habrá malgastado la eternidad".

Probablemente estos estereotipos de gente en un principio seguro que no serían así, y algo de culpa debemos tener los que estamos ligados en alguna medida al Camino de Santiago, por no saber transmitir una idea más clara de lo que es peregrinar, pero con tanta publicidad, tanta credencial peregrina otorgada con demasiada ligereza, tanto consumismo, tanta diversión aneja al Camino, y sobre todo con tantos y tantos caminos, no es de extrañar que estos grupos se quejen del agua fría, de no tener cocina, lavadora, etc., y que equivocadamente todo valga con tal de obtener un diploma acreditativo de la peregrinación en el último Xacobeo del Milenio, para enmarcarla y colocarla junto con los logros de años pasados: Expo, Olimpiadas, etc.

Simplemente son ejemplos sobre los que van andando y pernoctan en los albergues, y que considero peregrinos por la acepción de "Aplícase al que anda por tierras extrañas", y no por la de "Persona que por devoción o voto va a visitar un santuario", porque de los de "bici" el anecdotario sería para publicar en volumen algo parecido al Espasa pero con cuatro apéndices, y aunque no mantengo la idea de que cualquier tiempo pasado fue mejor, en este caso creo que sí, porque al Camino de Santiago lo peor que le ha pasado desde los tiempos de Almanzor, es el haber cambiado el sentido Jacobeo de una peregrinación hecha con el corazón y mirando al interior, por otra peregrinación totalmente lúdica y demasiado canalizada como la de los Xacobeos, así que después de estas consideraciones y esta progresión de desmanes, lanzo al aire dos preguntas para la reflexión: ¿Vale todo por una Compostela? y otra ¿Cuántos Años Santos más aguantará esto?.

Antonio Arribas Carballera Presidente de la Asociación de Amigos del Camino de Santiagode Burgos.



## POR AQUÍ PASARON...

En el incesante pasar de peregrinos hacia Santiago, entre los 10.806 de todas las partes del mundo, que sellaron su credencial en el albergue de Mansilla durante el pasado Año Jacobeo de 1999, sigue siendo bastante mayor el número de hombres en relación con el de mujeres que se lanzan a hacer el camino andando.

Sin embargo, la presencia de la mujer en el Camino ha sido constante desde el principio, pues ya en los siglos XI y XII se constatan algunos nombres de mujeres. Por ejemplo, en 1.065 el Conde Sigfrido de Sponhein, que había viajado a Tierra Santa con su mujer, murió en el camino de regreso; pero ella prosiguió el viaje a Galicia para visitar Santiago, como ambos esposos habían prometido.

En 1.112 peregrina a Santiago Santa Paolina acompañada por su marido y un grupo de amigas. A mediados del siglo XIV hay constancia de otras santas que hicieron el Camino de Santiago, como Santa Bona de Pisa o Santa Brígida, que desde Escandinavia sigue la tradición familiar pues su abuelo y su padre habían ido a Compostela.

De otras muchas mujeres no han quedado los nombres, pero sabemos que la tumba del Apóstol se convierte en lugar predilecto de nobles damas y reinas y también, todo hay que decirlo, de locas y endemoniadas que buscaban alivio peregrinando o, peor aún, otras que fueron castigadas a hacer la peregrinación como condena por faltas y pecados cometidos.

En aquellos siglos las mujeres no solían viajar solas pues el peligro para ellas era mayor que para los hombres. Incluso las damas nobles y las reinas iban con el marido o, en cualquier caso, escoltadas y casi siempre en grupo. Cuenta el poeta italiano Petrarca en una carta, que en 1.353 se encontró en Aix (Francia) con una abultada tropa de matronas romanas que se dirigían a Santiago.

Se sabe también que el temor a los peligros del viaje era bastante frecuente. Una mujer inglesa, Margery Kempe, casada y con catorce hijos se convirtió -con el permiso de su marido- en una auténtica experta en peregrinaciones. Recorre una y otra vez el Camino, pero cuando en 1.436 dicta sus recuerdos de los viajes para que sean escritos, vuelca su terror obsesivo a ser violada que debió de acompañarla como una pesadilla cuando organizaba las peregrinaciones.

En la actualidad, las cosas son muy diferentes. Hablando naturalmente en términos generales, predomina la solidaridad entre los peregrinos. Hay mujeres que pasan hacia Santiago andando completamente solas por propia decisión personal, pero se sienten seguras porque cuentan con la presencia en el Camino de muchos otros peregrinos con una misma meta y que les ayudarían en caso necesario.

No obstante, es más frecuente que las mujeres hagan el camino en grupos heterogéneos o de varios matrimonios. Como Beatrice Näf, Belga Breinesse y Friedi Mettha, tres suizas del pueblecito de Elgg, cerca de Ginebra, que llegaron a Mansilla el pasado septiembre acompañadas de sus maridos, haciendo un tramo del Camino que interrumpieron aquí, y que piensan volver a Mansilla en el mes de mayo para completar el último tramo hasta Santiago de Compostela.

Soledad González Pacios



#### **CONOCER LO NUESTRO**

#### 1.- Mansilla de las Mulas: el nombre y el apellido.

Si seguimos al erudito investigador Justiniano Rodríguez "Los Fueros de León", Tomo I, pag.158- la villa de Mansilla aparece ya en la documentación repobladora del siglo X como "Lugar de extensos y fértiles terrenos de labores agrícolas MANSA- que por estar en el camino jacobeo de peregrinos, y con la proximidad de un buen puente para cruzar el Esla va a experimentar un súbito crecimiento".

Derivado de este MANSA antes aludido, iba a formarse el nombre de MANSELLA DE ILLA PONTE, para diferenciarla de MANSELLA MAIORUM (Mansilla Mayor) tocando las aguas del Porma, cerca de su afluencia en el Esla. Éste parece ser el origen del nombre de Mansilla, que tantos quebraderos de cabeza iba a traer a los historiadores, por la existencia de otros lugares del mismo nombre.

Sigue diciendo Justiniano Rodríguez, en la misma obra y página antes aludida: "Su primitiva fisonomía es enteramente agrícola, pero el rápido nacimiento y acreditado valor de su concejo, va a convertir el lugar en un activo mercado de signo ganadero que impondrá el sobrenombre actual". Es decir, el apellido que se añade a Mansilla, el sobrenombre "de las Mulas".

En cambio, para el autor de "La Pícara Justina",- obra editada a principios del Siglo XVII-, en palabras que pone en boca de la protagonista, el añadido "de las Mulas" que lleva la villa de Mansilla tiene un pintoresco origen que nada tiene que ver con las ferias y mercados. Tampoco con su importancia militar, muy destacada ya en siglo XII como plaza fortificada.

Cuenta la Pícara Justina -Libro Segundo: "La Pícara Romera"- el viaje que hizo a la romería del pueblo de Arenillas, que está cerca de Cisneros: "A esta romería fui desde mi casa de Mansilla. Salí de noche como cigüeña que va a veranadero....".

Allí causó sensación con su atuendo de saya colorada, brial de color turquí y profusión de bisutería. Se despachó a su gusto tocando las castañuelas y paseó sus aires desafiantes por el baile con un éxito rotundo.

Pero cayó en manos de siete estudiantes con ganas de juerga, que se burlaron de ella con procaces chanzas y abusos que duraron hasta pasada la noche. Justina trama la venganza más inesperada. Consigue que los estudiantes coman y beban hasta caer totalmente borrachos dentro de su carro de mulas y entonces arrebata el látigo al carretero y emprende el camino de regreso a su pueblo, haciendo volar a las mulas a latigazo limpio.

Llegó con la carretada de beodos a la plaza de Mansilla y allí a grandes voces llamó a la Justicia. Todo el pueblo salió a ver el acontecimiento, y los estudiantes huyeron despavoridos, sin capas ni ceñidores, no sabiendo dónde meterse.

Termina Justina el cuento diciendo: "Súpose y divulgóse la burla en toda la comarca, y fue tan célebre el cuento del carro de las mulas, que por esta causa, desde entonces llamaron a mi pueblo Mansilla de las Mulas, que hasta entonces no se llamaba más que Mansilla a secas"

En fin, son los enigmas de la Historia que luego la imaginación de los escritores se empeña en dilucidar.



#### 2.- El Pendón de nuestra villa.

La tradición de los Pendones resurge con fuerza en la actualidad y nuestros pueblos se animan a recuperar estas insignias medievales y convertirlas de nuevo en su signo de identidad.

El origen de esta tradición se remonta en España a la época de la Reconquista y fue precisamente el Reino de León, o mejor dicho, fueron sus reyes los primeros en usar como signo un león y el color púrpura que hoy llevan casi todos los pendones leoneses.

Se usaba esta especie de bandera en las guerras, como distintivo de las tropas de cada partido de contrincantes.

Algunos de estos pendones leoneses (con tela rectangular, corte a la mitad y terminada en dos puntas) se consevan en la actualidad y se exhiben en ocasiones muy solemnes, como el Pendón Real de León, el Pendón de Baeza y algunos otros.

En la actualidad, perdida ya su función militar, los pendones sólo salen a la calle con motivo de procesiones religiosas muy solemnes o de manifestaciones folklóricas asociadas a celebraciones religiosas. Cabe citar como procesiones religiosas las del Rosario, las de Semana Santa, Pascua de Resurrección, etc. Otras procesiones eran las relacionadas con los Concejos: Bendición de los campos, Bendición de animales, Corpus Christi, Votos de Villa, Rogativas, Romerías (Virgen de Castrotierra, San Froilán en la Virgen del Camino, Fiestas Patronales, Natividad de la Virgen, etc.

Sobre la propiedad de los pendones hay algunos que pertenecen a parroquias o ermitas e incluso figuran en sus inventarios y otros a los concejos o juntas vecinales y desde siempre la vara del pendón se guarda en las Iglesias. Para Alejandro Valderas Alonso, del que hemos tomado las notas anteriores, el Pendón Leonés es la insignia propia de los Concejos, ligado por demasiados elementos a las Parroquias y, perdido su sentido civil y militar, en la actualidad sólo cumple funciones de representación en procesiones religiosas".

El pendón de Mansilla de las Mulas, de cuyo origen no tenemos datos, se restauró en el año 1993 y mas que una restauración, que a juicio de las monjas carbajalas (con las que se consultó desde un principio) era imposible, se llevó a cabo una reconstrucción del mismo respetando escrupulosamente la forma, el tamaño, los colores y el material (seda natural). No fue posible la misma textura de la tela por no encontrar un damasco idéntico en todos los colores originales. Ante tal contrariedad se prefirió mantener los colores originales aunque la tela fuera lisa. A este respecto hemos visto otros pendones reconstruidos con telas modernas, cada una de una textura, que desdice notablemente y pregona a los cuatro vientos que no es original. En esta obra, realizada por voluntarias, se respetó como señalamos las características originales manteniendo el palo y los vientos y rematando con una nueva cruz que también fue aportada voluntariamente. Y, hay que destacar, que una de las personas que más nos animó en esta recuperación fue Salvador Baños, siempre tan entusiasta de todo lo mansillés.

Se presentó el nuevo pendón en la Casa de Cultura San Martín con motivo de las Primeras Jornadas Medievales, en 1994 y desde entonces ha desfilado en la Peregrinación León-Mansilla, a Misa en las Fiestas Patronales, en la Bendición de los Campos, en el tradicional desfile de San Froilán en León y el pasado año en el voto de San Miguel de Escalada.

A juicio del que esto escribe, el pendón de Mansilla, que no destaca por su gran tamaño, es sin embargo uno de los más bellos que circulan por su colorido. Cuatro colores, en seis bandas: verde, crema, azul, púrpura, crema y verde. Según Alejandro Valderas, esos colores tienen su



simbolismo: el púrpura, es el color del Reino de León, el de más tradición bélica; el verde, también tiene que ver con la guerra, posiblemente con la Reconquista, es el color del Islam; el azul se ha relacionado con la fiesta de la Inmaculada y ya aparece a finales del siglo XVI en la bandera de la guarnición de León; por último el color crema, según el autor citado, puede que tenga relación con el premio militar en forma de banda de oro y con los cultos al Sacramento.

Independientemente de su significado histórico bien pueden considerarse los colores de nuestro pendón como los propios de aquellos caracteres más definitorios de nuestra tierra: verde, por la vegetación ribereña del valle del Esla, donde nos encontramos; azul, el del cielo, inmensamente abierto al comienzo ya de la llanura mesetaria; el crema puede identificarse con los campos de cereal maduro, sustento tradicional de estas tierras y, finalmente, el púrpura, es el color de nuestra provincia y del Reino de León.

#### 3.-Del Patrimonio artístico de Mansilla.

De todas las Iglesias que había en Mansilla en la época medieval, solamente se conservan la de San Martín, tan dignamente dedicada hoy a Casa de Cultura y la de Santa María que es la Parroquia actual y que comparte la celebración de los cultos con la Ermita de la Virgen de Gracia.

La Parroquia de Santa María alberga un importante número de tallas religiosas de época postmedieval, alguna muy veneradas y de gran devoción para los mansilleses, como la imagen de la Virgen que estuvo hace años en el arco de la puerta de la Concepción; la imagen de San Martín, procedente de la Iglesia de su nombre y única imagen de evocación jacobea, así como otras procedentes de los templos medievales como San Lorenzo o San Antón. Podrían enumerarse bastantes más.

Pero de todas las obras de arte que albergó Mansilla, las dos tallas más importantes son dos espléndidas Vírgenes con Niño, ambas góticas del siglo XIII, procedentes seguramente de la Iglesia de San Martín, que se exponen hoy en el Museo de San Isidoro de León y en el Museo Diocesano de la Catedral de León respectivamente.

Muchos mansilleses todavía se acuerdan de verlas en la Iglesia de Santa María y nunca se han resignado a su ausencia.

La Asociación de Amigos del Camino de Santiago iniciará las gestiones oportunas ante el Obispado de León para que dichas imágenes de la Virgen (del tipo iconográfico de las llamadas "Virgen de la Leche") se expongan en Mansilla para que los mansilleses, que tan orgullosos se sienten de ellas, puedan admirarlas en su lugar de origen. Sería muy oportuno aprovechar la próxima exposición de Las Edades del Hombre en Astorga para que los visitantes que pasaran por Mansilla hicieran una parada y admiraran las tallas góticas. Somos conscientes de las dificultades que puede entrañar este proyecto pero vamos a intentarlo.

Javier Cachán Santos



#### **UN ALBERGUE DIFERENTE.**-

Por primera vez el Ayuntamiento de Mansilla dispuso de un albergue específico para que pernoctaran las caballerías de los peregrinos que venían este Año Santo haciendo el Camino de Santiago por este medio.

Allá por el mes de Abril, el Ayuntamiento concertó con D. Santos Alvarez, vecino de esta villa, el uso de un recinto de su propiedad, que debidamente acondicionado a tal efecto, ponía a disposición de los peregrinos para albergar a las caballerías que llegaran de camino hacia Compostela. El Ayuntamiento se comprometió a dotar de luz y agua la instalación, mientras que los peregrinos aportaban una cantidad simbólica a cambio del forraje que se les proporcionaba, que no de la pernocta.

Destacamos que ha sido el único punto del Camino que ha contado con este servicio a los peregrinos en el pasado año jacobeo y nos consta que todos los usuarios han valorado muy positivamente las instalaciones, adecuadas para dicho uso.

Por ello, la Asociación de Amigos del Camino de Santiago felicita al Ayuntamiento y a D. Santos Alvarez por esta buena idea que ha permitido pernoctar a 48 jinetes de los 60 que han pasado por Mansilla haciendo el Camino a caballo y les anima a seguir ofreciendo este servicio a partir de ahora, al menos en la temporada de verano.

Tfno. de contacto: 987 310291.

#### **DE MONJES Y PEREGRINOS**

Cuando todos estamos decepcionados porque el Camino ya no es lo que era y pensamos que ha sido invadido un espacio que los peregrinos creemos un poco nuestro, nos sorprende ver que todas las iniciativas que surgen a su vera son mercantilistas.

Las Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago de la provincia y en general todos los leoneses tenemos motivos para alegrarnos del nacimiento de una pequeña comunidad monástica en Rabanal del Camino.

Desde las Asociaciones queremos darles la bienvenida y celebramos poder compartir con ellos el interés por mantener los valores y el espíritu del Camino.

Llegaron a Rabanal del Camino a principios de septiembre y desde entonces han compartido su oración con cientos de peregrinos y su quehacer diario con los vecinos. También han empezado a preocuparse por las cosas del pueblo, algo que en estas tierras nuestras, tan olvidadas, es sin duda necesario.

Con esta comunidad, nace la revista de espiritualidad monástica y jacobea "De Monjes y Peregrinos" que según su propia editorial pretende: "Crear un foro impreso de encuentro, de intercambio de puntos de vista, de reflexión, de profundización en una realidad que nos une a todos nosotros y que, bajo muchos aspectos nos resulta muy querida: El Camino de Santiago".

Nos ofrecen colaborar en su proyecto. Si deseas suscribirte, en tu Asociación te facilitarán los datos para hacerlo.

#### Amelia García Portillo

Presidenta de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de León.

Información y colaboraciones:
"De Monjes y Peregrinos"
Rabanal del Camino
Tfno. 987 691277
Cor. elect. iragoosb@teleline.es



#### **PRODER ADESCAS**

A petición de los promotores de la lista para las elecciones a la Junta Directiva de Adescas, los Amigos del Camino de Santiago accedimos a ser incluidos en ella cuando se nos informó de que el Ayuntamiento de Mansilla no tenía muchas posibilidades de seguir presente en dicha Junta.

La composición de la Junta, regulada por los Estatutos, sólo permite la presencia de cinco miembros fundadores y siendo éstos siete era lógica la incorporación de dos de ellos que no habían estado nunca representados en los cuatro años anteriores y por tanto dos ayuntamientos veteranos deberían ceder su lugar a esos otros dos nuevos.

En cualquier caso, nuestra Asociación no desplazó al Ayuntamiento de Mansilla, que libremente podía haber manifestado su deseo de estar presente en esa Junta Directiva a los promotores de la candidatura o bien, haber presentado otra candidatura por su cuenta, como se especifica en los Estatutos y se le recordó por escrito de convocatoria a la sesión.

La Junta Directiva, fue elegida con todos los votos a favor excepto el del representante del Ayuntamiento de Mansilla, que no pidió explicación de la propuesta ni justificó su voto. Sin duda, en aquel momento le habrían explicado los promotores de aquella candidatura porqué no estaba él incluido en la misma.

La Asociación de Amigos del Camino es también miembro de Adescas desde su fundación y lo único que quisimos en ese momento era que la villa de Mansilla estuviera representada en dicha Junta, que de otra forma no estaría.

Por último, una aclaración importante: en la Asociación de Amigos del Camino de Santiago somos amigos ¡faltaría más! aunque bastantes más de los que afirmaba en la prensa el Sr. Alcalde de Mansilla que, por lo que se deduce de su escrito, desconoce la asociación, su trayectoria y su labor. En este momento somos más de 100 socios a los que nos une, además de esa amistad entre todos, el común cariño hacia nuestro pueblo y hacia todo lo que significa el Camino de Santiago. La Asociación, como todo el mundo sabe, está abierta a todos y cualquiera puede integrarse en ella.

Y mientras, desde nuestra modesta colaboración en Adescas hemos conseguido ya que se apruebe una subvención de 25 millones para un CENTRO de INTERPRETACIÓN de la NATURALEZA, que se construirá en Mansilla de las Mulas, a propuesta de nuestro representante en esa Junta Directiva, pues estaba proyectado para construirse en otra localidad y con contenidos diferentes, como consta en la propuesta inicial presentada por el equipo gestor de Adescas.

Naturalmente felicitamos al Ayuntamiento de Mansilla por asumir la propuesta que desde Adescas se les hizo para que colaboraran y aceptaran implicarse en este proyecto tan importante para nuestra villa.



## DATOS PARA LA ESTADÍSTICA DEL JACOBEO 2000:

La hospitalera de Mansilla, Laura Barredo García, nos ha facilitado los datos siguientes relativos al albergue municipal, relativos al período de abril a octubre de 1.999, ambos incluidos.

Peregrinos que han sellado su credencial en Mansilla: 10.806.

Peregrinos que han pernoctado en el Albergue Municipal: 5.563

Se constata que han pasado más hombres que mujeres, aunque la cifra tiende a igualarse paulatinamente.

Entre los que pernoctan en Mansilla la mayoría vienen a pié (tienen preferencia en el albergue), siguen los ciclistas y unos pocos vienen cabalgando.

Por países encontramos todas las nacionalidades siguientes: Francia, Alemania, Italia, Brasil, Holanda, Suiza, Bélgica, Gran Bretaña, Canadá, Estados Unidos, Argentina, Austria, Finlandia, Méjico, Noruega, Dinamarca, Japón, Marruecos, Suecia, Portugal, Tanzania, Colombia, Islandia, Nueva Zelanda, Israel, Puerto Rico, Venezuela, Irlanda, Chile, El Salvador, República Checa, Hungría, Andorra, Polonia, Rep. Sudafricana, Honduras, Bolivia, Letonia, Luxemburgo, Zimbabwe.

Entre los españoles, por Autonomías tenemos: Madrid, Cataluña, País Vasco, Castilla y León, Comunidad Valenciana, Andalucía, Navarra, Aragón, Baleares, Castilla-La Mancha, Canarias, Galicia, Asturias, Murcia, La Rioja y Extremadura.





## **ACTIVIDADES DE LA ASOCIACIÓN**

En el número anterior informábamos de las actividades realizadas en el primer semestre del año 1999. Durante el segundo semestre realizamos otras que se pueden considerar como normales de la Asociación y alguna extraordinaria como podemos calificar las actividades culturales realizadas en la última semana de septiembre. Reproducimos a continuación la nota de prensa de Diario de León, 27-10-99 y agradecemos la colaboración del Grupo Amalgama y sobre todo queremos expresar nuestro sincero agradecimiento a esa gran artista y mansillesa que es Soledad Gavilán Espinosa, que siempre está dispuesta a ofrecernos a los mansilleses el placer de disfrutar de su magnífica voz. ¡Gracias!

#### «Amalgama» y Soledad Gavilán fueron las musas del fin de semana

MANSILLA. Juan Carlos Yago

La Casa de Cultura «San Martín» ha sido el privilegiado escenario de dos conciertos distintos, dentro del programa especial Jacobeo 99 cuyo objetivo es enriquecer la oferta cultural en los puntos clave de la Ruta Jacobea. Patrocinados por el Ayuntamiento mansillés, su organización corrió a cargo de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Mansilla de las Mulas, que recibe subvenciones del Instituto Leonés de Cultura y de la Junta de Castilla y León. Tras la presentación de Fany López, su presidenta, el sábado «Amalgama» ofreció una función poético-musical muy emotiva a más de un centenar de espectadores. El grupo actuó como auténticos trovadores modernos al combinar poesía con música popular o, a veces, clásica, antecedidas de explicaciones didácticas.

Y la noche del domingo no fue menos cualitativa, aunque en otra modalidad, la lírica de Soledad Gavilán Espinosa, soprano del Teatro Nacional de la Zarzuela, oriunda e hija de mansillesa, que ofreció un lujoso programa de Opera y Madrigales, apreciado por un público selecto local y de diferentes partes de la provincia.

### SOLEDAD GAVILÁN ESPINOSA, Soprano

Nacida en León, cursó sus estudios musicales en la Escuela Superior de Canto de Madrid con Teresa Tourné y Valentín Elcoro y en el Conservatorio Superior de Música de Madrid con Mª. Luisa Castellanos, con brillantes calificaciones.

Ha cursado estudios de Guitarra Española, Ballet Español y de Ballet Clásico con Mariemma. Ha realizado cursos con Jaime Aragall y Peter Harrison, entre otros. Actualmente realiza perfeccionamiento del Canto con Ana Fernaud.

Ha participado en el casting de la película Evita, dirigida por Oliver Stone y ha colaborado con grupos como "Camerata Hispania", de Música de Cámara.

Ha interpretado "Doña Francisquita" en la Antología de la Zarzuela dirigida por José Tamayo; "El Cantar del Arriero", así como los papeles protagonistas de "El Barberillo de Lavapiés" y "El Vizconde" de Barbieri y Música Clásica de Chapí. Ha participado en Los Veranos de la Villa, en la zarzuela "Luisa Fernanda".

Ha Colaborado con "Ópera Cómica" de Madrid en el montaje de "La Revoltosa" en Santiago de Chile y en Viña del Mar.

En el Teatro Lírico Nacional de la Zarzuela ha intervenido en producciones como: "La Vida Breve", "El Rapto en el Serrallo", "Sour Amgélica", "Der Freischütz, "Don Pascuale", "Le Rossignol", "Le Nozze di Fígaro".

Ha cantado numerosos recitales de Canto y Piano con un amplio repertorio: Lied, Canción Francesa, Zarzuela, Ópera y Oratorio.

Ha interpretado en Barcelona, y más recientemente en Salamanca, el papel de Francisquita en la zarzuela "Doña Francisquita" dirigida por José Tamayo.

Fue la pregonera de las fiestas patronales de Mansilla de las Mulas el pasado año 1.999.



## **PRÓXIMAMENTE:**

Próximamente asistiremos a la Asamblea Nacional de la Federación de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago que tendrá lugar en Guadalajara los días 30, 31 de abril y 1 de mayo.

Convocaremos Asamblea General y tendremos las primeras actividades culturales del año 2000. En Mayo tendremos dos conferencias sobre temas jacobeos, la presentación de una dotación de libros de Bernardino M. Hernando para la Biblioteca San Martín y también estamos concertando una exposición.

#### **SUBVENCIONES:**

Hemos solicitado subvenciones para distintas actividades a la Junta de Castilla y León; Consejerías de Medio Ambiente y de Educación y Cultura y a la Xunta de Galicia, Consellería de Cultura, Comunicación Social e Turismo.

Al cierre de esta edición hemos tenido noticia de la concesión de la Xunta de Galicia de una subvención de 200.000 pts., que agradecemos sinceramente.

#### **COMO HACERSE SOCIO**

Si deseas unirte a nuestra Asociación puedes hacerte socio de la misma comunicándoselo a cualquier miembro de la Junta Directiva o por carta dirigida a nuestra sede social, sita en la Casa de Cultura San Martín de Mansilla de las Mulas, C.P. 24210. La cuota anual que simbólicamente se satisface es de mil pesetas pagadas, a ser posible, dentro del primer trimestre de cada año, en la cuenta que tiene abierta la Asociación en Caja España, o bien domiciliando el pago en cualquier entidad bancaria.



## COLABORACIONES EN EL BOLETÍN

Desde el momento que se publique este número del Boletín, comenzamos la elaboración del número próximo. Este año, gracias a la generosa subvención de la Xunta de Galicia podemos continuar con la publicación semestral del mismo.

Naturalmente, con más motivo al publicarse semestralmente, os invitamos a colaborar a todos los socios y personas a cuyas manos llegue este boletín. Colaboraciones que pueden ser técnicas, literarias, sugerencias, comentarios sobre cualquier tema relacionado con el Camino o con nuestra Villa. Estas páginas se encuentran abiertas a todas aquellas personas que tengan inquietudes sobre esta temática jacobea y mansillesa.

Las colaboraciones pueden enviarse por correo a la sede de la Asociación, Casa de Cultura San Martín, 24210 Mansilla de las Mulas (León), consignando los datos del autor o también pueden entregarse en mano a cualquier miembro de la Junta Directiva de la Asociación.





## Asociación de Amigos del Camino de Santiago Mansilla de las Mulas



## CONSELLERIA DE CULTURA E COMUNICACION SOCIAL

Xerencia de Promoción do Camiño de Santiago



Plaza San Nicolás s/n . 24210 MANSILLA DE LAS MULAS LEÓN CENTRAL . Plaza Cortes Leonesas, 3 . 24003 LEÓN